

Para los niños de padres extranjeros

Resumen de la información necesaria para la crianza de los niños de padres extranjeros.

Acerca de la vida en general por favor véase el folleto de información para la vida dirigida a los residentes extranjeros [Guía de vida en Osaka], la página de internet

De la ciudad de Osaka o del centro de intercambio internacional de Osaka (I-house)

◆Página Web de la municipalidad de Osaka <https://www.city.osaka.lg.jp/>

◆Página Web del “Centro Internacional de Osaka” <http://www.ih-osaka.or.jp/>

En caso de embarazo

1 Entrega da Caderneta materno-infantil

Al presentar la notificación de embarazo en el Centro de salud y bienestar social de su distrito, se le entregará la “Libreta de salud materno-infantil”, que es el registro del estado de salud de la madre y el bebé antes de nacer.

2 Examen de salud para las mujeres embarazadas

Le emitiremos la libreta de salud madre e hijo (Boshi Kenko Techo) y la libreta de examen de salud para las mujeres embarazadas (Ninsanpu kenko sinsa jyusin techo). Presente la libreta a los centros médicos comisionados por la ciudad de Osaka para recibir el examen de salud periódica.

Después del nacimiento

1 Presentación de la notificación de nacimiento

Después del nacimiento del bebé, se debe presentar la notificación dentro de los 14 días después del nacimiento. Por favor recibir el Certificado de recepción de la notificación.

Documentos necesarios

Certificado y notificación de nacimiento (emitido por el hospital), libreta de salud materno-infantil y el carné de afiliado al seguro nacional de salud (solo los que están inscritos)

※ También entregar la cédula de aviso de nacimiento adjunta a la libreta de salud materno-infantil.

Lugar de solicitud

En la municipalidad del distrito de residencia →Página 5,46

2 Solicitud de emisión de pasaporte

Por favor hacer el trámite en la embajada o consulado de su país. (Los requisitos difieren de acuerdo al país)

3 Solicitud del permiso de residencia

La solicitud se realiza en la oficina de migraciones correspondiente, dentro de los 30 días después del nacimiento.

Documentos necesarios

Certificado de recepción de la notificación del nacimiento, pasaporte de ambos padres, tarjeta de residencia de ambos padres y certificado de residencia.

4 Inscripción en el seguro de salud

Por favor inscribir al recién nacido al seguro que los padres están inscritos. En caso del seguro nacional de salud, inscribirse en la municipalidad del distrito de residencia. En caso de estar inscrito en el seguro de compañía, por favor hacer el trámite en la compañía en la que trabaja.

5 Asignación para los niños

Los niños hasta graduarse de la secundaria (después de haber cumplido 15 años, hasta el primer 31 de marzo), pueden recibir la asignación para niños. →Página 8

Asignación

- Menores de 3 años /15,000 yenes mensuales
- Desde los 3 años hasta terminar la primaria

/10,000 yenes mensuales (Desde el 3er nacido /15,000 yenes mensuales)

• Estudiantes de secundaria /10,000 yenes mensuales

Lugar de solicitud

Centro de salud y bienestar social de su lugar de residencia →Página 46

6 Pago de suma alzada de alumbramiento

Si la madre esta inscrita en el seguro (Kenko Hoken) se hará el pago de suma alzada. En el caso de Kokumin Kenko Hoken por favor solicite en las oficinas distritales donde vive o en caso de seguro de la empresa por favor aplíquese con el lugar de trabajo. También consulte sobre la fecha planeada de alumbramiento cuyo pago como gasto del parto puede hacerse directamente a los centros médicos. →Página 6

7 Subvención de gastos médicos para los niños

Los niños entre la edad de los 0 a los 18 años (el primer 31 de marzo después de haber cumplido los 18 años) parte de los gastos personales del seguro de asistencia médica será soportada (bajo límite de ingreso) →Página 8

Lugar de solicitud

Centro de salud y bienestar social de su lugar de residencia →Página 46

8 Examen de salud paros niños en edad de lactancia y vacunación

Los exámenes periódicos para los niños en edad de lactancia (a los 3 meses, 1 año y medio y 3 años) y las vacunas correspondientes, se reciben de forma gratuita. →Página 5,6

Lugar de solicitud

Centro de salud y bienestar social de su lugar de residencia →Página 46

9 Lugares de apoyo a la crianza de los hijos

En cada región, hay lugares en los que se puede hacer intercambio con otras familias, y también lugares en los que se puede hacer consultas libremente.

Informaciones

Centro de promoción de la igualdad de sexo. Salón de apoyo a las actividades de crianza de los hijos. →Página 27

Guardería, jardín de infancia, jardín de infancia certificado, Negocios sobre crianza de tipo regional

1 Guardería, jardín de infancia certificado (Certificado como guardería)

Cuando el tutor, por motivos de enfermedad o laborales, no puede hacerse cargo en casa de un hijo antes que ingrese a la escuela primaria, lo puede encargar a una guardería. El costo de la guardería se determina de acuerdo a la edad del niño y el monto del impuesto municipal del tutor.

2 Negocios sobre crianza de tipo regional

En caso de que el tutor por razones de trabajo o enfermedad este incapacitado de la crianza, se cuidará con poco número de niños menores de 2 años. El monto de la crianza será establecido en base a la suma del

impuesto municipal del tutor en el miembro de la familia con el mismo titular.

Lugar de solicitud Centro de salud y bienestar social de su lugar de residencia →Página 46

3 Jardín de infancia, jardín de infancia certificado (Institución certificada con un horario estándar)

Son instituciones educativas para niños desde los 3 años cumplidos hasta antes de ingresar a la escuela primaria. Hay vacaciones largas, como por ejemplo en la época de verano.

Lugar de solicitud En cada uno de los Jardines Infancia municipales →Página 16

Provisión de información y consultas para extranjeros (Consulta gratuita)

Ventanilla de consulta	Descripciones/Horario	Dirección/Teléfono
Consultas de los ciudadanos Ventanilla de información	<p>Consultas relacionadas con la vida diaria en varias lenguas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◎Centro Internacional de Osaka (consultas en general) 🕒9:00~21:00 (El periodo desde el final de año hasta el inicio de año no hay atención) ◎Sala de consultas para los ciudadanos, encargado de consultas sobre política y administración del distrito en idioma extranjero (Consultas sobre la política y administración de la ciudad / Consultas sobre la política y administración del distrito) 🕒9:00~17:30 (Descansos los sábados, domingos, feriados y el periodo desde el final de año hasta el inicio de año) ◎Inglés, chino, coreano, vietnamita, filipino: Todos los días 	<p>Centro Internacional de Osaka ☎6773-6533 Tennoji-ku, Uehon-machi 8-2-6 (Estación del metro "Tanimachi Kyu-chome", o la estación "Uehon-machi" de la línea Kintetsu)</p> <p>Sala de consultas para los ciudadanos (Consultas sobre la política y administración de la ciudad) ☎6208-5080 Kita-ku, Nakanoshima 1-3-20 Primer piso de la municipalidad (Estación "Yodobashi" de la línea Keihan)</p> <p>Encargado de consultas sobre política y administración del distrito en idioma extranjero (Consultas sobre la política y administración del distrito) →Página 46</p>
Consultas legales	<p>Consultas sobre consultas de la vida cotidiana, para las que sea necesario tener conocimiento de la ley japonesa. Las consultas se realizan en inglés, chino, coreano, vietnamita, filipino. (de corea del sur y de corea del norte) Reservas telefónicas al ☎6772-1127.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◎Todos los meses, el 1er miércoles del mes /Centro Internacional de Osaka 🕒13:00~16:00 ◎Los meses pares, el 3er miércoles del mes /Centro Internacional de Osaka 🕒17:00~20:00 ◎Los meses impares, el 3er miércoles del mes /Centro Internacional de Osaka 🕒13:00~16:00 <p>※En caso de caer en un día feriado, se pasará al día siguiente</p>	<p>Centro Internacional de Osaka ☎6773-6533 Tennoji-ku, Uehon-machi 8-2-6 (Estación del metro "Tanimachi Kyu-chome", o la estación "Uehon-machi" de la línea Kintetsu)</p>

🕒...Horas de trabajo

Para los niños de padres extranjeros